



النمور

تأليف: 2011 - Mustard Seed Books

ترجمة: إسرائ خليفة

تدقيق ومراجعة: نور الدين شاهين

تنسيق التصميم: وفاء النجار

9-6 سنوات



ملاحظات حول الكتاب

النسخة الإنجليزية

العنوان: Tigers

تأليف: Mustard Seed Books – 2011

رخصة النشر: CC BY-NC-SA 3.0

النسخة العربية

العنوان: النمر

ترجمة: إسراء خليفة

تدقيق ومراجعة: نور الدين شاهين

تنسيق التصميم: وفاء النجار

رخصة النشر: CC BY-NC-SA 4.0

الطبعة الأولى 2020

الرقم التسلسلي: DS2019/98

موقع حكايات ض: www.dadd-stories.org

البريد الإلكتروني: dadd.stories@gmail.com

موقع مبادرة ض الرسمي: www.dadd-initiative.org

نبذة عن المشروع والمبادرة

يهدف مشروع حكايات ض الذي أطلقته مبادرة ض (DADD-INITIATIVE e.V) لإثراء المحتوى الإلكتروني لقصص الأطفال باللغة العربية وتقديم ترجمات عالية الجودة لقصص متنوعة ولأعمار مختلفة. مبادرة ض هي مبادرة تطوعية هادفة لإثراء المحتوى العربي الإلكتروني الفقير وإثرائه علمياً وثقافياً. انطلقت المبادرة عام 2015 في مدينة دورتموند الألمانية من مجموعة طلاب عرب. وأخذت طابعها الرسمي عام 2017 بتسجيلها في السجل الألماني كمنظمة تطوعية غير ربحية منذ ذلك الحين. تعمل المبادرة بشكل منظم عبر تعاون أعضائها المتطوعين من داخل وخارج العالم العربي، والذين يجمعهم حب إثراء اللغة العربية ومحتواها الرقي في شتى المجالات والفئات العمرية المختلفة.

شكر و عرفان

من باب أداء واجب الشكر ورد الفضل لأهله، نتقدم مبادرة ض ممثلة بإدارتها في ألمانيا ومُشرفي مجموعاتها، و نيابة عن بقية أعضائها داخل وخارج ألمانيا بخالص الشكر والعرفان لكل المساهمين المتطوعين بكثّير من وقتهم وعظيم جهدهم لإنتاج محتوى قيم للطفل العربي.

إدارة المشروع التطوعي

بجزيل الشكر والعرفان نشكر مديرة المشروع وأحد أعضاء مبادرة ض المتميزين، وهي طالبة بكالوريوس الطب البشري في جامعة الأزهر في غزة-فلسطين، ندى الفرا. عملت الزميلة ندى الساعات الطوال وعلى مدار عام 2019 على تنظيم مشروع حكايات ض ومتابعة لجانه المختلفة وتقديم الحلول لكل الصعوبات التي تعترضها. وبرغم الظروف الصعبة، حافظت ندى على متابعة عالية ووضعت آليات لاختيار وتنظيم اللجان بطرق علمية حديثة، ويتعاون مع قسم البرمجيات في مبادرة ض، حتى تحقق الهدف.

المتطوعون في اللجان

تتقدم إدارة المشروع بالأصالة عن نفسها وبالنيابة عن المسؤولين في مبادرة ض التطوعية بخالص الشكر والعرفان وبكثير من الامتنان لمن سار الدرب حتى يصل المشروع إلى هدفه وحتى يبلغ المنتهى، لكل المتطوعين الذين ثابروا واجتهدوا وأثمرت جهودهم، مترجمين ومدققين ومصممين، ولأولئك الذين حملوا مسؤولية الإشراف، شكرا لكل النصوص القيمة التي ستساهم في نقل معارف جديدة للقراء الصغار، ستبفون عماد المشروع وأساس نجاحه.

ترخيص الكتب

تتقدم إدارة مبادرة ض بجزيل الشكر، لكل من الزملاء حلمي حمدي وميشيل بكني على إرشاداتهم القانونية المتعلقة بترخيص القصص المترجمة.

موقع حكايات ض

الشكر الجزيل للزميل مهندس الحاسوب محمد الفرحان وفريق البرمجة السوري NasCa لتطويرهم البرمجي للنسخة الأولى لموقع قصص الأطفال بشكل تطوعي.

طلب ورجاء

إذا شعرتم بفائدة ما تقدمه مبادرة ض ففرجو أن لا تنسونا وأهلبنا من دعاء صالح يقبول العمل ونوال الأجر.. كما نهيب بكل إنسان يشعر بوضع اللغة العربية المحزن ويُبعدها عن مواكبة معارف العصر وعلومه، أن يسعى -ولو بنقل الرسالة- لإفادة اللغة العربية ومحتواها الإلكتروني.

الترخيص (License)

تتبع ملكية هذه الترجمة لمبادرة ض © مبادرة ض (DADD-INITIATIVE e.V)، 2020. بعض الحقوق محفوظة. تنشر كل حقوق الترجمة لهذا الكتاب برخصة CC BY-NC-SA 4.0 .
This translation belongs to DADD-INITIATIVE e.V. © DADD-INITIATIVE e.V, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY-NC-SA 4.0 license.

ملاحظة: تم القيام بتعديلات نصية وتشكيلية خلال الترجمة وتنسيق التصميم لغرض ملائمة اللغة العربية.

Note: we made several edits in the translated version in text and design for the sake of conformity with the Arabic language.

لك الحق في نشر وتعديل الكتاب بالشروط التالية:

- ذكر المساهمات وأصحاب الحقوق، وتقديم رابط للرخصة، وتوضيح ما إن قمت بتعديلات، ويمكنك ذلك بأي طريقة معقولة، بحيث لا يشترط أو يُتطلب تدخل مالكي الحقوق في الأصل والترجمة.
- غير تجاري: لا يحق لك استعمال هذا الكتاب للأغراض التجارية.
- النشر بالمثل: يشترط عند القيام بتعديل الكتاب أو إعادة إنتاجه الحفاظ على نفس رخصة الأصل.

You are free to share and adapt the material under the following terms:

- **Attribut**— You must give appropriate credit, provide a link to the license, and indicate if changes were made. You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use.
- **NonCommercial** — You may not use the material for commercial purposes.
- **ShareAlike** — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.

يمكن استخدام هذا الكتاب بما يتوافق مع شروط الرخصة CC BY-NC-SA 4.0 : <https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0>

This translation can be used in conformity with the license CC BY-NC-SA 4.0: <https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0>



Photo credits:

Cover: "catlovers"; page 1: "Tambako the Jaguar"; page 2: Peter Hopper, Jerry Leung; page 3: "mcamcamca"; page 4: "Tambako the Jaguar"; page 5: "Tambako the Jaguar", Subramanian Kabilan; page 6: Dmitry Krendeleev, "Tambako the Jaguar"; page 7: "Picture Taker 2", "Tambako the Jaguar"; page 8: "Tambako the Jaguar", Eddy Van 3000; page 9: "Tambako the Jaguar"; page 10: Vincent van Dam, "Tambako the Jaugar"; page 11: "Tambako the Jaguar"; page 12: "Tambako the Jaguar"



تُعَدُّ النُّمُورُ قِطَطًا كَبِيرَةً تَعِيشُ فِي الْبَرِّيَّةِ.
هَلْ رَأَيْتَ نَمْرًا فِي حَدِيقَةِ الْحَيَوَانِ؟
مَاذَا تَعْرِفُ عَنِ النُّمُورِ؟



تُسَمَّى النَّمُورُ الصَّغِيرَةُ هَرَامِيسَ.
تُؤَلَّدُ الهَرَامِيسُ عَمِيَاءَ وَضَعِيفَةً.



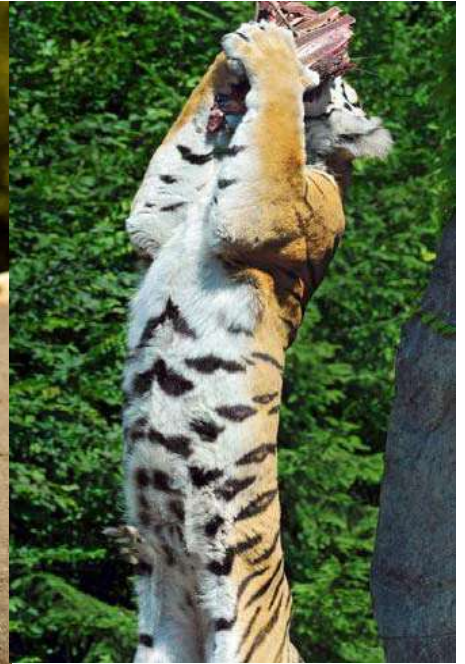
تَكْبُرُ الْهَرَامِيسُ بِسُرْعَةٍ وَتَقْضِي الْكَثِيرَ مِنَ الْوَقْتِ
فِي الْقِتَالِ مَعَ إِخْوَانِهِمْ وَأَخَوَاتِهِمْ عَلَى سَبِيلِ الْمَرْحِ.



تَعْتَنِ الْأُمُّ بِهَرَامِيسِهَا وَتُعَلِّمُهُمُ الصَّيْدَ.
تُغَادِرُ الْهَرَامِيسُ الْمَنْزِلَ عِنْدَمَا تَبْلُغُ مِنَ الْعُمُرِ
قَرَابَةَ الْعَامِينَ.



تَنْتَمِي النُّمُورُ إِلَى رُتْبَةِ اللِّوَا حِمٍ، وَهَذَا يَعْنِي أَنَّهَا تَأْكُلُ اللُّحُومَ.
يَأْكُلُ النَّمِرُ الْبَالِغُ مِنْ ثَلَاثِينَ إِلَى أَرْبَعِينَ رَطْلًا مِنَ اللَّحْمِ يَوْمِيًّا.



تَعَدُّ النُّمُورُ أَثْقَلَ القِطَطِ البَرِّيَّةِ.
وَقَدْ يَصِلُ وَزْنُهَا إِلَى 660 رَطْلًا.



لِلنُّمُورِ أَسْنَانٌ كَبِيرَةٌ وَحَادَّةٌ تُسَاعِدُهُمْ فِي الصَّيْدِ وَالْأَكْلِ.
تَضَطَّادُ النُّمُورُ فِي الْمَسَاءِ حَيْثُ يَسْهُلُ التَّسَلُّلُ إِلَى فَرَائِسِهَا.



تَعِيشُ النُّمُورُ فِي الْأُدْغَالِ
أَوْ الْغَابَاتِ،
وَلِذَلِكَ تَسْتَطِيعُ أَنْ تَخْتَبِئَ
وَرَاءَ النَّبَاتَاتِ
وَالْأَشْجَارِ، وَتَتَسَلَّلَ إِلَى فَرَائِسِهَا.
تَعِيشُ النُّمُورُ دَائِمًا بِالقُرْبِ
مِنَ الْمَاءِ.



مُعْظَمُ الْقَطَطِ لَا تُحِبُّ السِّبَاخَةَ،

وَلَكِنَّ النُّمُورَ تُحِبُّ ذَلِكَ.

تَسْتَطِيعُ النُّمُورُ السِّبَاخَةَ حَتَّى أَرْبَعَةِ أَمْيَالٍ.

وَتَتَعَشَّى النُّمُورُ بِالِاسْتِلقاءِ فِي بَرَكَةِ مَاءٍ.



يُوجَدُ عَلَى جَسَدِ مُعْظَمِ النُّمُورِ أَكْثَرُ مِنْ 100 حَظِّ.
تُسَاعِدُ هَذِهِ الحُطُوطُ النُّمُورَ عَلَى الاختِباءِ فِي
الأدغالِ وَالغاباتِ.



قَدْ تَكُونُ النُّمُورُ بُرْتُقَالِيَّةً، أَوْ بَيْضَاءَ، أَوْ ذَهَبِيَّةً.
النُّمُورُ الْبَيْضَاءُ وَالذَّهَبِيَّةُ نَادِرَةٌ، وَتُوجَدُ غَالِبًا
فِي حَدَائِقِ الْحَيَوَانِ.



فِي الْمَرَّةِ الْقَادِمَةِ، حِينَمَا تَذْهَبُ إِلَى حَدِيقَةِ الْحَيَوَانَ،
قُمْ بِمُشَاهَدَةِ النُّمُورِ وَهُمْ يَأْكُلُونَ، وَيَنَامُونَ، وَيَلْعَبُونَ!



النمر هو أحد الحيوانات المفترسة، وهو أكبر القطط البرية بالعالم، كما أنه من أكلات اللحوم التي تتغذى على الثدييات الكبيرة كالغزلان، وهم صيادون انفراديون، وتذكر هذه القصة بعض معلومات عن النمر.



مبادرة ض

قيمة الإنسان هي ما يضيفه إلى الحياة بين ميلاده و موته .. مصطفى محمود

